

Special Issue about
Aydin Dogan
International
Cartoon
Competition



الفراعنة Pharaohs

مجلة كاريكاتورية تصدر بالقاهرة عن اتحاد منظمات رسامي الكاريكاتير (فيكو) بمصر
Cartoon Magazine Published in Cairo by F E C O - Egypt

Issue 98 June 2011

العدد ٩٨ يونيو ٢٠١١

أعضاء لجنة التحكيم Members of the Jury

مؤسسة إيدن دوجان



Steve Bell - England
Member of the Jury



Ralph Steadman - England
President of the Jury

Hideo Takeda - Japan
Member of the Jury



Rick Meyerowitz - USA
Member of the Jury



Tan Oral - Turkey
Member of the Jury

Maira Kalman - USA
Member of the Jury



M. Effat - Egypt
Member of the Jury



Selcuk Demirel - Turkey
Member of the Jury



Latif Demirci - Turkey
Member of the Jury



Arcan Akyol - Turkey
Member of the Jury



F E C O
EGYPT



F E C O

Pharaohs Magazine online:

www.fffatcartoon.com

www.pharaohsmag.com

for correspondence:

fffatcartoon@hotmail.com

info@fffatcartoon.com

In This Issue

•President & Members of the Jury

Of Aydin Dogan Competition in Turkey.

Words from Candan Fetvaci (CEO)

And Tan Oral (member of the jury)

P. 2 : 11

P. 12

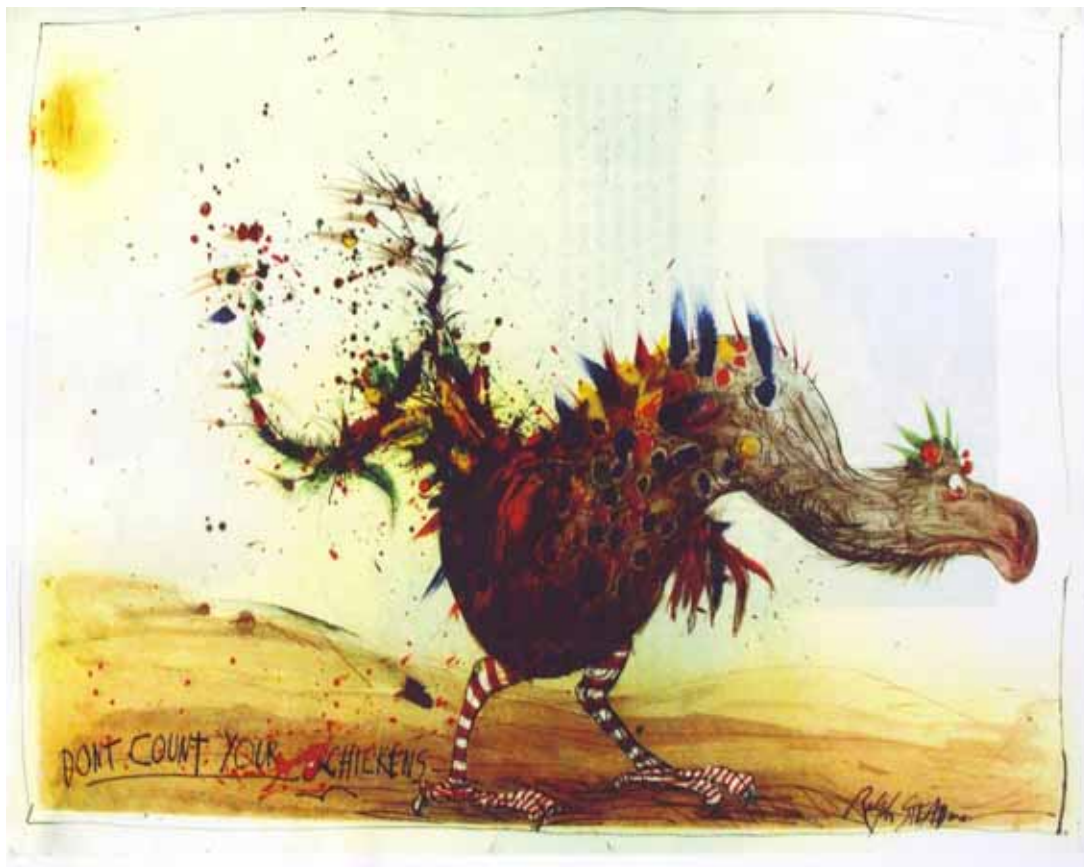
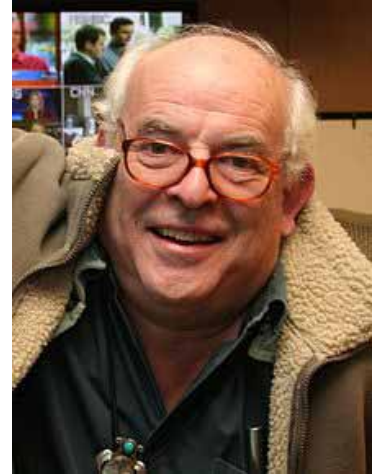


Ralph Steadman - England President of the Jury



رالف ستيدمان - إنجلترا رئيس لجنة التحكيم

born in 1936 on the day the Spanish civil War broke out. He believes that freedom is a birthright. For most of his working life he has strived in his cartoons to affect our ways in the world. He considers Nelson Mandela to be more than the figurehead for Black African freedom. Written and Illustrated Children's Books. Written and Illustrated Books for Adult. Illustrated Books for children and Adults. Limited Edition Books. Group and Individual location & international Exhibitions. Many awards and Honours, he works in theatre Design & Television "The Hanging Garden centres of Kent. (Writer, director and star). TVS. 1993", Contributions to many newspapers & magazines.



()



Arcan Akyol – Turkey Member of the Jury



أركان أكيول - تركيا عضو لجنة التحكيم

born in Scopia, in former Yugoslavia. He graduated from the school of fine Arts of Marmara University in Istanbul, Turkey.

Akyol was seventeen years old when his first cartoon was published. Since that time he has been drawing social and political cartoons for various magazines and newspapers Arcan Akyol has won many national and international awards.

Currently Arcan Akyol's cartoons appear under the captions "Acik pencere" (The Open Window) and "Ciziyorum" (I'm Drawing) in one of Turkey's most respected newspapers The Milliyet. Six days a week Akyol interprets current events and political developments. He has published his work in five volumes.



() ()

." The Milliyet"



Steve Bell – England Member of the Jury



ستيف بيل - إنجلترا عضو لجنة التحكيم

born in London in 1951, and studied art in the north of England qualifying as a teacher before becoming a cartoonist full time in 1977. since 1981 he has written and drawn the If...strip in the Guardian since 1981. Since 1990 he has produced four large free-standing cartoons a week on the leader pages of the Guardian, which now appear in full colour. His work has been exhibited all over the world, including Lighting lamps, organized by the British council in Syria, Lebanon, the Palestinian Territories, Jordan and Egypt between 2007 an 2009, at the Ewert Karlsson political Cartoon Museum in norkoping in Sweden in September 2009, in Lines of Attack : Conflicts in caricature' at the Wilhelm Busch Museum in Hannover, Germany. He is a trustee of the Cartoon Museum in London, which opened to the public in February 2006.

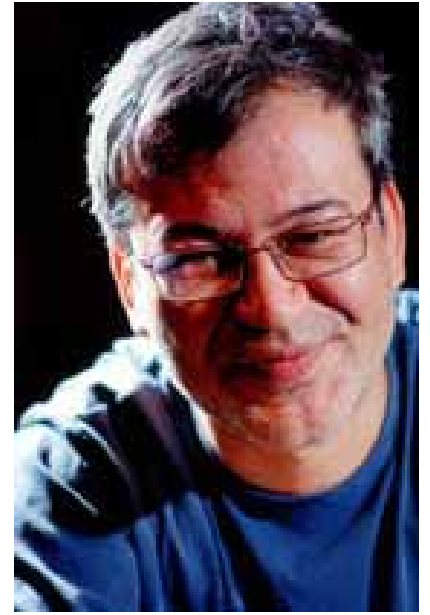




Latif Demirci – Turkey
Member of the Jury



لطيف ديميرسي - تركيا عضو لجنة التحكيم



Born in 1961, Istanbul. His first cartoon was published in Girgir magazine in 1975. starting from 1978, he worked for Girgir and first magazines along with Hibir and HBR Maymun magazines which he founded. He created Monster Sheep Orhan, Mr Muhlis, Kadri the Arab, Mithat-Mirsat and Mr. Press Characters. His cartoons were published in various Turkish daily newspapers and weekly magazines such as Yeni Gundem, Nokta, panorama, Gazete Pazar and Soz He presently draws daily and weekly cartoons for Hurriyet Newspaper. He is additionally engaged in designing posters and comic book. He held two national and three international (Holland, france and finland) personal cartoon exhibitions in 90s. Up to now, he published 13 cartoon albums.



Selcuk Demirel – Turkey Member of the Jury



سيلشوك ديميريل - تركيا عضو لجنة التحكيم



ولد في أرتفين في ١٨ مايو ١٩٥٤. ونشر أول رسوماته عندما كان طالبا في المدرسة الثانوية في أنقرة. ورسم عدة رسومات سياسية عندما كان يدرس الهندسة المعمارية، لمجلة (الهندسة المعمارية) Mimarlik، جمهورية وبوليتيكا (السياسة) الصحف والنقابات، وعمل عدة ملصقات لهم. ذهب إلى باريس عام ١٩٧٨ ليقوم هناك. نشر له العديد من الأعمال في العديد من المجلات والصحف مثل ديبلوماتيك لو، لو موند و Observature نوفيل. وكتب وصمم عدة كتب للأطفال. رسم العديد من الملصقات وأغلفة المجلات والكتب. وبدأت أعماله تنشر في العديد من المجلات والصحف في الدول الأوروبية وفي واشنطن بوست. وعرض أعماله في معارض فردية في أنقرة واسطنبول وباريس وروما. وجمع جميع رسوماته في كتب. لديه أكثر من ثلاثين كتابا من الرسومات، وكذلك على عدد متساو من الكتب للأطفال والكبار.



Born in Artvin on May 18, 1954. He published his first drawings when he was a high school student in Ankara. While he was studying architecture he drew many political design, for Mimarlik (Architecture) Magazine, Cumhuriyet and Politika (Politics) newspapers and unions, made posters and illustrated burochures. In 1978 he went to Paris to stay. Many magazines and newspapers such as Le Monde, diplomatique and le Nouvel Observature started to regularly publish his works. He wrote and illustrated children's books. He drew posters and covers for magazine and books. His works began to be published in many magazines and newspapers in European countries and in the Washington Post. He exhibited his works in solo exhibits in Ankara, Istanbul, Paris and Rome. He regularly compiled his drawings into books. He has more than thirty books of drawings, as well as an equal number of books for children and for adults.



M. Effat – Egypt Member of the Jury



محمد عفت - مصر عضو لجنة التحكيم



Born in 1948 in Cairo, he studied Theatre Arts Academy pyramid, and holds a degree of excellence the first installment, work at the Akhbar newspaper and published many works for him in Nesf El Donya magazine, and national & international magazines and newspapers, won numerous local and international awards, and participated in several exhibitions of local and global, he have also been has special exhibitions for his cartoons, participated in many international competitions and festivals as Jury members and as a cartoonist, currently working Free-Lancer cartoonist and Chairman of the Federation organizations caricature (FICO Egypt), and a member of the Association caricature of Egypt, and the President of Egypt art caricature and Chairman of the Pharaohs magazine for caricature on internet.





Maira Kalman – USA
Member of the Jury



ميرا كالمان - أمريكا
عضو لجنة التحكيم

Lives in Manhattan. She has written and illustrated thirteen children's book, she is currently creating an illustrated column for The New Yorker based on travels based on travels to museums and libraries. She has created two monthly online columns for the New York Times. The first, The principles of Uncertainty (2006-07), was a narrative journal of her life. The second, And The Pursuit of Happiness (2009) was a year long exploration of American History and democracy beginning with a story on the inauguration of Barack Obama. Both columns are now collected in book form, published by the Penguin press. She had four exhibitions at the Julie Saul Gallery since 2003. Philadelphia organized a retrospective of kalman's work entitled Maira Kalman. She has completed a picture book on the life of Abraham Lincoln titled looking at Lincoln, and another collaboration with Daniel Handler. Future book projects include a picture book on Thomas Jefferson, and an illustrated edition of The Autobiography of Alice B. Toklas. Maira will be a resident at the American Academy in Rome, fall 2011.



() (-)



Rick Meyerowitz - USA
Member of the Jury



ريك ميرويتز - أمريكا
عضو لجنة التحكيم

born in New York City. He studied fine arts and became the core visual artist of America's premiere satirical magazine, the national Lampoon. Rick wrote and the magazine's trademark visual, the "New Yorkistan" about which the New York Times wrote: "When their cover came out, a dark cloud seemed to lift".

In 2010 Harry N. Abrams published Rick's acclaimed visual history of the Lampoon, "DRUNK STONED BRILLIANT DEAD: The Writers and Artists Who Made the National Lampoon Insanely Great".



()

" () "

.!!!

)
(.

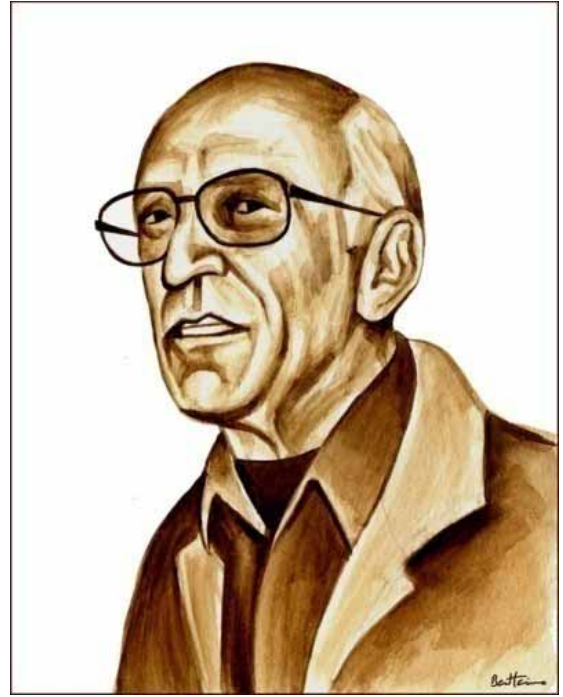


Tan Oral - Turkey Member of the Jury



تان أورال - تركيا عضو لجنة التحكيم

Born in Merzifon in 1937, Tan Oral attended high school in various cities of Anatolia He graduated with a Master's Degree in Architecture from the Istanbul Fine Arts Academy. He has spent his life, however, drawing cartoons. Tan worked for seven years as director of the Association of Cartoonists and taught for fifteen years at various universities. Among the awards he has received are the "Golden pen Award" (2001) at the Deventer Cartoon festival in Holland, the "Best foreign Newspaper Cartoonist Award" (2003) in Aksehir the "Cartoonist of the Year Award" (2004) of the Ankara Cartoon Foundation, the "Service Award" (2004) of Eskisehir Anatolian University, and the "people at the Top Award" (2005) at a public voting competition organized by Nokta Magazine. Tan Oral has had his works published in many channels of the press, including the newspaper politika, and has had a daily cartoon series printed in the newspaper Cumhuriyet. Some of his works have been compiled in his books - "Buyuk Tukiye" (Big Turkey) :Sansur (Censor) "Sus ve Dinle" (Be Quiet and Listen) "Istanbul" "pencereler"(Windows), "Yuruyenler" (Thos Who Walk), "Yaza Cize" (Writing ,writing) "Bu Kitabın Kuyruğu Var" (This Book has a Tail) and "Yuz Yuze" (face to face). Tan currently lives and works in Istanbul as a freelance cartoonist and draws for Taraf Newspaper.



()

) () () ()
) () () () ()
) () () () ()
) () () () ()
) () () () ()

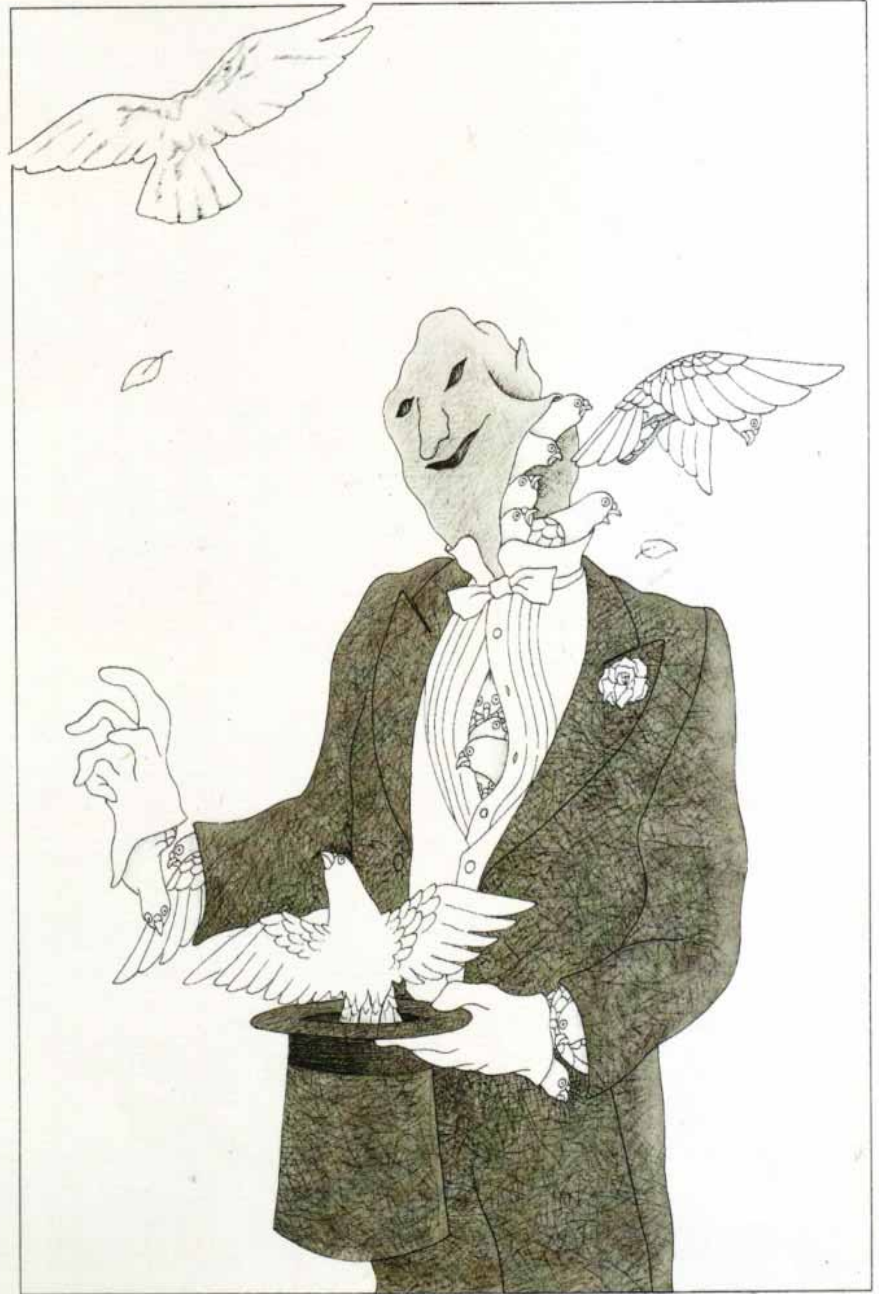


Hideo Takeda - Japan Member of the Jury



هيديو تاكيدا - اليابان عضو لجنة التحكيم

born in Osaka In 1973 he graduated from Tama University of Fine Arts in Tokyo with an M.A in sculpture. The artist considers himself more a cartoonist. In the International art scene Hideo Takeda is one of the best recognized contemporary Japanese artist uses a large variety of different styles or with his own words 'It is my belief that having no specific style is my own style "He received" Bungei shunjuu" prize for his manga in 1976. In 1992, he had the first manga solo - show in the British Museum. In 2007, he had an exhibition with Tomi Ungerer in France.





I believe the interest shown in the competition and the view expressed serve to strengthen "The Aydin Dogan Cartoon" Competition as well as for go our country's belief in Tolerance and her Democratic Efforts.

I would like to extend my thanks to all participating cartoon artists and the members of the jury for their meticulous work.

I hope we shall be able to bring together more countries and a higher number of cartoon artists next year 2012.

GANDAN FETVACI
CEO

Our country cannot be late from the world. To me, the problem have not yet been solved, but to some extent the gradual diminishing of expectations for political and ideological solutions, to some extent getting accustomed to follow western world, to some extent the so-called accumulation caused by the imbalance in income distribution have resulted in the shift of critical humor towards amusement and comedy.

TAN ORAL
Member of jury of Aydin Dogan
2011



Chief-in-Editor:
Mohamed Effat Ismail
President FECO of EGYPT
Managing Director
M. A. Waked

Contacts
effatcartoon@hotmail.com
info@effatcartoon.com
Tel/fax: (202) 22053898 - 20103383750